

Immunization records

予防接種記録



Name

Name

名前

Date of birth

生年月日

Sex

性別

M

男

F

女

Nationality

国籍

Address

住所

Passport No.

パスポート番号

10 Tips for Healthy Travel

健全な旅の10か条

国際旅行医学会編 一部改訂

1. Seek information and consultation

旅行前の情報収集

旅行には渡航先の治安や医療事情、感染症情報などを収集し、不安な点があればトラベルクリニックを受診して相談を受けましょう。

2. Ask about special vaccines

予防相談の検討・相談

渡航先、渡航期間、現地での行動形態によって推奨される予防接種が異なってきます。また複数の予防接種を受ける場合はある程度の日数が必要となりますので、最低でも出発一か月前には相談を受けましょう。

3. First aid kit

救急メディカルキットの準備

渡航先での急病やけがなどの時に便利です。

4. Evacuation and Travel insurance

海外旅行保険の加入

契約内容をよく確認し、自分に最適な保険を選択しましょう。持病のある人は旅行前に診察を受けて、常備薬の処方や英文診断書を作成してもらいましょう。

5. Take precaution against infections diseases

感染症予防対策

衛生状態の悪い国や熱帯地方などへ渡航される方は注意。予防対策は感染経路に関する知識が重要です。蚊などの昆虫に刺されないように虫よけ使用を心がけましょう。

6. Road safety

交通安全

渡航先の交通事情を理解しましょう。車に乗る時はシートベルト、バイクに乗る時はヘルメットの着用を忘れずに。夜間のドライブは極力避けましょう。

7. Abstain from casual sex

行きずりの性行動の自粛

海外では開放的な気分になりがちです。やむを得ない場合は正しいコンドームの使用を。

8. Verify and consume safe water and food

安全な水や食物の摂取

飲み水はミネラルウォーターの利用が安全です。生ものや生野菜を避け、調理されたものを摂取しましょう。

9. Excessive sun exposure should be minimized

紫外線対策

直射日光を避け、必要に応じて帽子やサングラスを利用します。日焼け止めはこまめに塗るようにしましょう。

10. Leave animals alone

野生動物注意

野生動物に噛まれたり引っ搔かれたりした場合には、狂犬病の危険性があります。そのような場合は傷口を洗い、直ちに病院に行って処置を受けてください。発症すればほぼ全例が死亡するといわれています。

Have a SAFE TRAVEL!

海外旅行と予防接種

- ①旅行先でみられる感染症に合わせた予防接種を受けましょう。
(下記の一覧表や厚生労働省検疫所HP・FORTHを参照にしてください)
- ②予防接種を受ける際は、複数回必要な種類もありますので、ある程度の日数が必要になります。
- ③留学などで現地の学校に就学する際は「麻しん（はしか）やポリオ」など追加接種が必要な場合があります。
- ④国により入国時に「黄熱」の予防接種証明書が必要な場合があります。

予防接種の種類

予防接種名	対 象
黄 熱	感染リスクのある地域に渡航する人
A 型 肝 炎	途上国に中・長期滞在する人。特に40歳以下
B 型 肝 炎	血液に接触する可能性のある人
破 傷 風	冒険旅行などでけがをする可能性が高い人
狂 犬 病	犬やキツネ、コウモリなどの多い地域へ行く人で、特に近くに医療機関がない地域へ行く人 動物研究者など、動物と直接接触をする人
ポ リ オ	流行地域に渡航する人
日 本 脳 炎	流行地域に長期滞在する人（特に東南アジアでブタを飼っている農村部）

役立つホームページ

厚生労働省検疫所

<http://www.forth.go.jp>

国立感染症研究所感染症疫学センター

<http://nih.go.jp/niid/ja/from-idsc.html>

独立行政法人労働者健康安全機構

<https://www.johas.go.jp>

外務省在外公館医務官情報

<http://www.mofa.go.jp/mofaj/toko/medi>

財団法人母子衛生研究会 出産&子育てインフォ

<http://www.mcfh.net/>

Traveler's Health (CDC) * 英語サイト

<http://www.cdc.gov/travel>

International travel and health (WHO) * 英語サイト

<http://www.who.int/ith>

Immunization records 予防接種記録

Type of Vaccine
予防接種名

Date given
接種日

Product name · Lot No
商品名 · ロット番号

Hepatitis A
A型肝炎

Hepatitis B
B型肝炎

Dose • Site
量 • 部位

Stamps • Signature
接種者署名

Immunization records 予防接種記録

Type of Vaccine
予防接種名

Date given
接種日

Product name · Lot No
商品名 · ロット番号

Rabies
狂犬病

Dose • Site
量 • 部位

Stamps • Signature
接種者署名

Immunization records 予防接種記録

Type of Vaccine 予防接種名	Date given 接種日	Product name · Lot No 商品名 · ロット番号
TT・DPT・DT・Tdap		
Diphtheria ジフテリア		
Pertussis 百日咳		
Tetanus 破傷風		

Dose • Site
量 • 部位

Stamps • Signature
接種者署名

Immunization records 予防接種記録

Type of Vaccine
予防接種名

Date given
接種日

Product name · Lot No
商品名 · ロット番号

Japanese
encephalitis
日本脳炎

Tickborn
encephalitis
ダニ脳炎

Dose • Site
量 • 部位

Stamps • Signature
接種者署名

Immunization records 予防接種記録

Type of Vaccine
予防接種名

Date given
接種日

Product name · Lot No
商品名 · ロット番号

Typhoid fever
腸チフス

Polio
ポリオ

Others
その他

Dose • Site
量 • 部位

Stamps • Signature
接種者署名

Immunization records 予防接種記録

Type of Vaccine
予防接種名

Date given
接種日

Product name · Lot No
商品名 · ロット番号

Meningo
**髄膜炎菌
ACWY**

Meningo
髄膜炎菌B

Others
その他

Dose • Site
量 • 部位

Stamps • Signature
接種者署名

Immunization records 予防接種記録

Type of Vaccine 予防接種名	Date given 接種日	Product name · Lot No 商品名 · ロット番号
MMR・MR		
Measles 麻しん		
Rubella 風しん		
Mumps おたふく		
Varicella 水痘 (帯状疱疹)		
Mumps おたふくかぜ		

Dose • Site
量 • 部位

Stamps • Signature
接種者署名

Immunization records 予防接種記録

Type of Vaccine
予防接種名

Date given
接種日

Product name · Lot No
商品名 · ロット番号

Yellow fever
黄熱

Others
その他

Dose • Site
量 • 部位

Stamps • Signature
接種者署名

Prophylactic drug for malaria

マラリア予防内服薬

Name of drug

薬の名前

From 内服開始	Until 内服終了	Method 内服方法	Adverse effect 副反応

Name of drug

薬の名前

From 内服開始	Until 内服終了	Method 内服方法	Adverse effect 副反応

帰国後の診察

感染症にはそれぞれに症状が現れるまでの期間（潜伏期）があります。帰国後、発熱や下痢など体調がすぐれない時は、当センターにご連絡頂くか、お近くの医療機関を受診してください。

連絡先

国立研究開発法人 国立国際医療研究センター病院
国際感染症センター トラベルクリニック
東京都新宿区戸山1-21-1

直通TEL/FAX 03-3202-1012 (平日8:30~17:00)

病院代表 03-3202-7181 (夜間・休日)

URL : <http://www.travelclinic-ncgm.jp>

Email : travel@hosp.ncgm.go.jp

Contact

Travel clinic

Disease Control and Prevention Center
National Center for Global Health and
Medicine

1-21-1, TOYAMA, SHINJUKU-KU, TOKYO, JAPAN

TEL/FAX +81-3-3202-1012 (weekday 8:30am ~ 5:00pm)

TEL +81-3-3202-7181 (24hours)

URL : <http://www.travelclinic-ncgm.jp>

Email : travel@hosp.ncgm.go.jp

Travel clinic

National Center for Global Health and Medicine
Disease Control and Prevention Center

国立研究開発法人

国立国際医療研究センター病院

国際感染症センター トラベルクリニック